

人民日报学术文库

批评认知视角下的 环境新闻语篇话语 策略研究

郭彬彬◎著

人民日报出版社

人民日报学术文库

批评认知视角下的 环境新闻语篇话语 策略研究

郭彬彬◎著

人民日报
出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

批评认知视角下的环境新闻语篇话语策略研究 / 郭

彬彬著. —北京: 人民日报出版社, 2017. 4

ISBN 978-7-5115-4665-4

I. ①批… II. ①郭… III. ①新闻语言—研究 IV.

①G210

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2017) 第 073980 号

书 名: 批评认知视角下的环境新闻语篇话语策略研究

著 者: 郭彬彬

出 版 人: 董 伟

责任编辑: 林 薇 张炜煜

封面设计: 中联学林

出版发行: 人民日报出版社

社 址: 北京金台西路 2 号

邮政编码: 100733

发行热线: (010) 65369509 65369527 65369846 65363528

邮购热线: (010) 65369530 65363527

编辑热线: (010) 65369514

网 址: [www. peopledaily. press. com](http://www.peopledaily.press.com)

经 销: 新华书店

印 刷: 北京欣睿虹彩印刷有限公司

开 本: 710mm × 1000mm 1/16

字 数: 169 千字

印 张: 14

印 次: 2017 年 5 月第 1 版 2017 年 5 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978-7-5115-4665-4

定 价: 68.00 元

前 言

本文以批评话语分析和认知语言学理论框架为基础,采用定量与定性研究相结合的研究方法,探索环境语篇研究的新视角。批评话语分析研究发展的新趋势是将批评话语分析(Critical Discourse Analysis,简称CDA)的认知取向作为研究对象的理论考虑(参见Hart 2011, 2014等);新媒体时代的到来对纸媒的冲击和国内外环境问题的涌现是本项研究选择环境新闻语篇作为研究对象的现实动力。基于这些因素,本文确立了以下研究目标:构建一个基于批评认知视角的语篇分析框架,在纸媒环境话语中,(一)描述环境语篇的语言特点,探究环境新闻语篇的认知基础;(二)运用认知语言学的理论框架,分析环境新闻语篇的认知机制与话语策略,阐释语篇中蕴含的语言与意识形态意义;(三)通过解读环境新闻语篇,归纳具有认知话语分析特点的批评性语篇分析模式。围绕这些目标,本文回顾了CDA与认知语言学的融合,以及环境语篇分析领域的相关研究,在认知语言学框架内,揭示环境新闻语篇生成及意义解读机制,展现媒体报道环境事件所倡导的价值观念,管窥语篇背后的隐性话语,力图对批评认知语言视角下的语篇分析模型进行细化和修补。

迄今为止,对于新闻语篇的批评性分析主要依托传统的系统功

能语言学研究方法,对新闻语篇的结构、修辞策略以及两者所体现意识形态进行分析(Van Dijk, 1988)。本世纪初,认知科学的兴起为CDA研究拓展了视野。CDA的传统研究主要是基于Halliday的系统功能语法理论。Chilton (2005)和Hart指出认知科学特别是认知语言学可以为批评话语分析提供有意义的分析框架(Hart, 2005)。作为语言分析的一种框架,认知语言学中的诸多理论可以为CDA提供一个工具箱,用于识别和分析新闻语篇所操纵的语言和意识形态关系。运用批评认知的视角解读语篇是当前CDA领域研究的前沿。本课题语料主要选自中国和意大利主流纸媒的环境新闻报道,在跨语言语料的基础上进行研究,以认知语言学中概念转喻和隐喻、概念整合作为大的理论背景和基础,将其运用于环境新闻语篇的批评性分析中,分析语篇生成者使用的特定话语策略,解读蕴含在语篇背后的意识形态意义,为解读环境语篇提供一种具有认知话语分析特点的研究范例。

本文分六章。第一章为绪论,介绍研究的背景、研究对象和目标、研究方法、研究意义和创新性。第二章是文献综述与理论基础,从CDA、认知视角下的CDA和环境新闻语篇三个维度概述国内外研究现状。在此基础上,阐释了本文的理论基础。第三章将具体从认知语言学理论中的概念隐喻、概念转喻和概念整合的视角对环境语篇展开分析,在此基础上阐释环境新闻语篇的认知机制。第四章将从认知的角度对环境新闻语篇采用的话语策略进行分析和归纳,重点分析微观话语策略。第五章试图建构起环境新闻语篇分析的模型,阐述了认知机制与话语策略的关系,特别是将话语策略分为宏观话语策略和微观话语策略。第六章是研究发现和结语,总结本研究的初步结论及构建的语篇分析模型,提出研究不足和进一步要探讨的问题。

目 录

CONTENTS

1 绪 论	1
1.1 研究缘起	1
1.2 研究内容和思路	3
1.3 研究方法	5
1.3.1 认知语言学和话语分析的方法	5
1.3.2 定量与定性相结合的研究方法	6
1.4 研究意义	9
1.4.1 理论意义	10
1.4.2 实践意义	10
1.5 研究框架	11
2 文献综述与理论基础	13
2.1 批评话语分析研究	13
2.1.1 国外 CDA 研究综述	13
2.1.2 国内 CDA 研究综述	19
2.2 认知视角下的 CDA 研究	21

2.2.1	国外 CDA 认知研究的最新进展	21
2.2.2	国内 CDA 认知研究	26
2.3	环境语篇分析相关研究	28
2.3.1	国外研究综述	29
2.3.2	国内现有研究	32
2.4	理论基础	34
2.4.1	概念转喻理论基础	35
2.4.2	概念隐喻理论基础	36
2.4.3	概念整合理论基础	37
2.5	小结	38
3	环境新闻语篇的认知机制	39
3.1	EDA 的转喻认知机制	41
3.1.1	概念转喻的定义与类型	41
3.1.2	EDA 的概念转喻个案分析	42
3.2	EDA 的隐转喻认知机制	55
3.2.1	隐转喻的概念与区别	55
3.2.2	隐转喻的类型	56
3.3	EDA 的隐喻认知机制	67
3.4	EDA 的概念整合认知机制	88
3.5	本章小结	102
4	环境新闻语篇的话语策略	103
4.1	指称策略	104
4.2	述谓策略	111
4.3	接近策略	124

4.4	合理策略	128
4.4.1	内部连贯	129
4.4.2	外部连贯	132
4.5	小结与启示	159
5	环境新闻语篇认识机制与话语策略的互动研究	160
5.1	认知机制与话语策略	160
5.2	话语策略的识解解读	162
5.2.1	宏观话语策略的识解解读	163
5.2.2	微观话语策略的识解解读	168
5.3	认知机制与话语策略互动模型	176
5.4	小结与启示	181
6	研究结论	182
6.1	研究内容与发现	183
6.2	研究创新之处	191
6.3	本研究对新闻语篇分析的启示	192
6.4	本研究的局限性	193
6.5	未来研究建议	194
	参考文献	196

表目录

表 1	汉语环境新闻语篇语料来源·····	8
表 2	意大利语环境新闻语篇语料来源·····	8
表 3	《中国环境报》(2010—2015 年)环境新闻报道主题分类统计表 ·····	40
表 4	《晚邮报》《24 小时太阳报》环境新闻报道主题分类统计表 ···	40
表 5	意大利语环境新闻语篇的认识情态——以“dovere(应该)”为例·····	138

图目录

图 1	Fariclough 的批评话分析三维分析框架 (Fariclough, 1992:73)	16
图 2	隐喻中的转喻(Goossens, 2002)	58
图 3	“治大气要动哪些大手术”隐喻中的转喻分析图	62
图 4	《晚邮报》“绿色中国”基于转喻的隐喻分析图	66
图 5	《中国环境报》“油品升级”隐喻分析图	69
图 6	《中国环境报》“秸秆露天焚烧”隐喻分析图	70
图 7	《中国环境报》“治大气要动哪些大手术”隐喻分析图	72
图 8	《晚邮报》“德国大众尾气新闻事件”隐喻分析图	74
图 9	《中国环境报》“雾霾事件”隐喻分析图	75
图 10	《晚邮报》“北京雾霾新闻”隐喻分析图	77
图 11	《晚邮报》“中国雾霾污染”新闻事件隐喻分析图	78
图 12	《晚邮报》“中国北部雾霾”新闻事件隐喻分析图	79
图 13	《晚邮报》“中国煤炭燃烧导致雾霾”新闻隐喻分析图	81
图 14	《晚邮报》“北京雾霾红色预警”新闻隐喻分析图	84
图 15	《晚邮报》“哥本哈根气候大会”新闻隐喻分析图	85
图 16	《中国环境报》“修订新《环保法》”新闻隐喻分析图	86
图 17	《晚邮报》“中国减少温室气体排放”新闻隐喻分析图	88

图 18	概念整合理论图(Fauconnier,1997:151)	89
图 19	《中国环境报》“壮士可曾断腕”概念整合分析图	91
图 20	《中国环境报》“治大气要动哪些大手术”概念整合分析图	92
图 21	《中国环境报》“治理雾霾”概念整合分析图	93
图 22	《晚邮报》“绿色中国”概念整合分析图	95
图 23	《晚邮报》“中国减少温室气体排放”概念整合分析图	97
图 24	《晚邮报》“中国的绿色和平枝”概念整合分析图	98
图 25	《晚邮报》“德国大众尾气事件”概念整合分析图	100
图 26	《晚邮报》“北京雾霾红色预警新闻”概念整合分析图	101
图 27	Epistemic scale(认识维度)(Hart,2010)	133
图 28	Evidentiality on the epistemic scale(证据性情态的认识维度) (Werth,1999:134)	143
图 29	Levels of authority on the epistemic scale(言语证据和消息来源 的可靠性认识维度)(Werth,1999:135)	144
图 30	Bases of knowledge as evidence in news discourse (新闻语篇中的言语证据知识来源)(Bednarek,2006b) ...	146
图 31	框架理论	164
图 32	新闻语篇认知机制与话语策略的互动模型	177

1 绪 论

1.1 研究缘起

批评话语分析 (Critical Discourse Analysis, 简称 CDA) 作为研究话语的一个发展阶段已经有三十多年的发展历程, 自 20 世纪 70 年代兴起至今, 形成了一套完善的理论分析框架。与传统的话语分析不同, CDA 关注语言及其背后表达的意识形态关系, 旨在研究社会中的不平等现象是如何通过语言来实现的, 探索语篇背后的意识形态和身份作用的方式, 以最终消除社会不平等现象 (van Dijk 2001a: 352)。

兴起于 20 世纪 70 年代的 CDA 研究, 在语言学领域的发展经历了不同研究路向。首先, 传统的 CDA 研究聚焦于语言分析层面, 以 Halliday 的系统功能语言学为基础, 通过分析语篇的情态特征、及物性、语气等特点来解释语篇的意义 (Thompson 2004: 45 - 178)。在批评语言学传统研究路向中, Fowler、Kress 和 Hodge 采用系统功能语言学的理论和分析方法阐释社会语篇中的意识形态问题; 以

Fairclough 为代表的社会符号 (socio - semiotic) 研究路向, 以系统功能语言学为基础, 兼收社会学和意识形态批评理论的观点研究语篇, 重视对语篇互文性的分析 (辛斌, 2012); 20 世纪 90 年代, 认知科学的兴起为 CDA 研究拓宽了视野, CDA 的研究呈现出跨学科的趋势。由于传统 CDA 研究局限于应用系统功能语法对语篇进行分析, 缺乏认知的理解, 认知能够为语篇分析提供更广阔的视角, 更好地为语言特征和语言策略提供专业的解释。van Dijk 从社会认知 (socio - cognition) 的角度研究了语篇中民族歧视和不平等的问题, 构建了话语、认知和社会的分析框架, 该研究路向代表了 CDA 新的发展趋势, 正是在这种背景下, 国内外很多学者纷纷提出建立批评认知语言学这一跨学科研究 (van Dijk, 2003; Wodak, 2006; Hart, 2008, 2011; Chilton, 2005; 周红英, 2014; 张辉、江龙, 2008 等), 主张 CDA 需要引入认知视角, 形成将 CDA 与认知语言学相融合的研究路径。对认知语言学的研究路径来说 CDS 研究的核心问题是强制 (coercion) 和操纵 (manipulation), 语篇生成者 (Text Producer) 为了达到强制 (coercion) 和语言操纵 (linguistic manipulation) 的目的, 会采取各种话语策略, 而这些话语策略的实施必然会涉及语言的认知和理解过程。认知话语分析是 CDA 进入 21 世纪以来最重要的发展方向之一 (辛斌、高小丽, 2013), 从批评认识的视角对语篇进行解读是目前国外 CDA 研究的前沿和热点。

迄今为止, 对于新闻语篇的批评性分析也取得了丰硕成果, 从最初基于传统的系统功能语言学研究方法对新闻语篇的结构、修辞策略以及两者所体现意识形态进行研究, 到本世纪初将认知语言学理论框架融入 CDA 的研究中。目前对语篇的批评性分析绝大部分聚焦在政治语篇、媒体话语、公共政策等大众语篇和官方话语层面, 还有一些重要的话题研究如: 讨论种族歧视的移民语篇 (immigration

discourse)、讨论性别歧视的女性语篇研究等。而对健康和疾病语篇 (health and illness discourse)、环境语篇 (environmental discourse) 以及非文学领域的个人话语和边缘语篇 (marginal discourse) 的研究相对较少, 而跨语言的分析更是不多见。从语篇的研究对象来说, 本文研究的是新闻语篇中的环境语篇, 即环境新闻语篇 (Environmental News Discourse)。运用批评认知语言学的视角对新闻语篇进行解读是近年来 CDA 研究的趋势和新增长点, 也是本文的主要贡献。

1.2 研究内容和思路

20 世纪 90 年代, 全球生态危机使人类生存和发展问题变得十分严峻。学科使命感和社会责任感促使语言学家思考这样的问题, 在生态环境问题中, 语言、语言学、语言学家是否应该有所作为 (范俊军, 2005)。Halliday (1990/2001) 在国际应用语言学大会上, 倡导语言学家们关注 21 世纪的环境问题。Muhlhausler (2003) 也鼓励语言学学者们为环境研究做出贡献。

本课题选取近年来新闻报道中的环境语篇作为研究对象。首先, 选取环境新闻语篇有三个方面考虑: 一是近年来各国政府和民众越来越重视环境保护, 大量环境新闻语篇的出现引发了广泛的社会关切, 值得对其进行批评性分析, 关注环境并对环境语篇进行深入分析是一个语言学者应有的人文关怀。二是考虑到如今环境话语已成为一个相对稳定的语类, 环境语篇分析 (Environmental Discourse Analysis, 简称 EDA) 主要研究语言学视角中有关语言与环境之间的关系 (e. g. Bang et al, 2007; Fill, 1996, 2001; Fill and Muhlhaus-

sler, 2001; Muhlhausler, 2001a, 2001b, 2003)。对环境语篇这一语类进行分析可以解释生态意识如何通过语言结构来实现对社会的某种操纵和控制(范俊军, 2005)。以往对 EDA 的研究是基于系统功能语言学以及 CDA 理论框架的, 而从认知的视角对环境语篇进行批评性分析的研究非常之少。通过对语篇的批评认知分析可以了解中西方社会在共同关注的环境问题中所体现的交际模式、社会结构、思维方式和语言系统方面的差异。三是考虑到, 以批评话语分析框架和认知语言学相关理论结合的研究方法已经成为 CDA 的一个重要发展趋势, CDA 的认知取向为新闻语篇分析注入了新的活力, 国内外学者运用批评认知语言学理论分析语篇的成果为本研究提供了宝贵借鉴。为此, 本研究将环境新闻语篇作为研究对象。选取近五年(2010 年至 2015 年)意大利《晚邮报》(*La Corriere Della Sera*)、《24 小时太阳报》以及《中国环境报》中意官方纸媒发布的环境新闻报道为考察对象, 在意汉跨语言资料的基础上进行案例研究。

本研究的个案研究主要是建立在意汉环境新闻语篇的案例研究, 语料来源选取汉语和意大利语主要是考虑到: 首先, 汉语是笔者的母语, 意大利语是笔者的工作、学习及教学中使用的语言, 专业背景是意大利语, 因此个案研究的语料选取应突出专业优势。第二是考虑到目前国内研究, 通过考察意大利语国内专业的硕士点及教学、科研情况, 发现国内做意大利语语篇研究的寥寥无几, 特别是应用国外最新的理论结合语篇研究的不多, 所以本选题在国内意大利语语言研究方面能够弥补一定的空白。第三是考虑到中意两国近年来环境问题凸显, 环境新闻报道数量可观, 语料丰富, 适合作研究。值得从语言学角度进行研究。

研究建立在跨语言资料基础上, 选取的语料虽然是意大利语和汉语, 但其他语言同样适合, 因为本文是基于批评认知的话语分析

方法,主要是分析语篇背后的语言、权力与意识形态关系,此方法适用于任何语言,研究的结论及归纳的批评认知语篇分析模式也将适用于其他语言。

本研究理论框架主要建立在 CDA 与认知语言学理论相结合的基础上,将认知语言学中的一些基本观点和理论假设运用于环境新闻语篇的批评性分析,解读其作为特定话语策略所包含的意识形态意义。从批评认知的视角对环境新闻语篇中的话语策略进行分析,旨在探索隐藏在环境新闻语篇中的认知机制与话语策略;透视话语背后的权力和意识形态意义。并希望证明批评认知语言学理论在分析新闻语篇中的价值,为解读环境新闻语篇提供一种具有认知话语分析特点的研究模式。

1.3 研究方法

1.3.1 认知语言学和话语分析的方法

本文主要的研究方法有文献法、话语分析法和认知语言学研究方法。兼顾定量研究与定性研究。就文献法而言,在研读国内外批评话语分析、认知语言学理论等相关文献的基础上,本研究进行梳理、概括和分析,力图归纳出基于批评认知语言学的话语分析模型的理论架构;就话语分析方法而言,主要运用认知语言学的研究方法,从认知理论框架出发,通过对相关语料的观察,试图发现意汉新闻语篇的认知机制和语篇特征,进而在个案分析的基础上,进行理论概括,然后提炼出基于批评认知语言学的话语分析模型;就语

料采集方法而言,本研究在语料的提取和处理上,采取的是自然观察法和人工提取法。总之,本研究采用的认知语言学研究方法与定性研究有相同之处,需要人的主观经验和主观意识,而本研究在语料研究上又涉及定量研究,在广泛的语料中,进行归类 and 总结,进而量化。换言之,本研究整合了定量研究与定性研究。

1.3.2 定量与定性相结合的研究方法

通过对选取语料的批评认知分析,可以窥见不同媒体对同一环境事件的态度,探讨它们之间的共性交集和个性范畴,分析这些新闻所采用的话语策略以及潜在意识形态方面的差异,为建立批评认知语篇分析的理论提供更为有力的,甚至是独特的依据。基于在线数据语料库,采用定量与定性相结合的研究方法,有利于我们从海量的语料中查询适合本研究的语料,同时也便于本研究进行量化分析和统计。

本研究语料收集的中文部分主要来自《中国环境报》在线数据库。该报从2014年开始在“中国环境网”网站启动了图文数据库板块,收录了近年来全部图文报道信息,配备全文检索系统,可以通过关键词、日期、标题等不同途径进行检索。2010年之前的新闻由于目前没有现成的数据库,需要查询中国环境报社每年发布的新闻缩印本获取。以上这些都为本研究提供了丰富的环境语篇语料和数据。

选择《中国环境报》的原因有两个考虑。一是语料来源权威,《中国环境报》属于国家官方权威媒介,是全球第一份国家级的专门从事环保宣传的报纸,具有极高权威性、政策性和指导性的意识形态载体。新闻采编的整体实力强,稿件质量好,写作规范,适合用作语言研究。二是语料信息齐全,语料丰富。《中国环境报》是国家